

# 檔案館籲華社捐歷史資料

## 部分譯成英文 網上隨時查閱



周炳華(箭嘴所示)等在檔案館開放日觀看葉生家族檔案。(陳志強攝)

【明報專訊】溫市檔案館(Vancouver City Archives)與加華歷史協會正在蒐集本地華僑的歷史資料，指華裔雖佔溫哥華人口的三成，但檔案館所收集的華僑資料卻不到該館儲存庫的5%。

檔案館及加華歷史協會昨日聯手舉辦開放日，向華裔介紹檔案館的工作，也順帶呼籲華裔社群，將有歷史價值的文件資料存進檔案館。據檔案館義工 Steve Lunsford 表示，檔案館目前正進入電子化階段，讓公眾可以更容易查閱館內儲存的資料。目前，檔案館收藏了不少早期華僑生活的資料，例如19世紀著名華裔商人葉生的檔案，內容除了照片、帳簿之外，還有不少中文書信，甚至包括葉生家族當年舉辦粵劇演

出的劇本，更成為研究粵劇的珍貴資料。他說，檔案館正將這些先僑書信翻譯成英文，並且電子化，中英對照，在網上讓公眾查閱。他說，溫哥華人口中華裔雖逾30%，但檔案館目前的儲存不到5%來自華人，因此，檔案館也呼籲華裔團體與家庭將資料捐獻檔案館。Lunsford 說，檔案館重視保護個人私隱，而館中目前所藏的資料中，也有不少涉及先僑的性生活、病歷、法律訴訟、精神狀況等，不過，捐贈者可以為所提供的資料訂立

時限，例如要等捐贈者過世後，才可公開檔案內容。此外，捐贈者也可要求查閱人士必須先得到捐贈者家庭的許可，方可閱覽或影印等。他又說，除了古舊歷史資料之外，檔案館也收藏現今溫哥華社會的資料，例如2010奧運會的所有資料，均會由檔案館儲存。市議員周炳華昨日亦是參觀者之一，他說，檔案館有關華僑的資料十分豐富，當局甚至計劃將收藏品運到廣州展覽。昨日是該局與加華歷史協會首次合辦開放日，由於名額有限，只能招待60人，但反應十分熱烈，不少人向隅，因此舉辦單位不排除日後再舉辦類似開放日。

# 香餌奏效 基隆拿偷車銳減4成

(卑詩省基隆那五日加新社電)警方稱，卑詩省基隆那(Kelowna)和維農(Vernon)發生的汽車盜竊案大幅減少，部分原因是汽車香餌計劃奏效。

年前開始推行以來，汽車盜竊案已下降40%。基隆那騎警稱，由2005年至2007年內的汽車盜竊案少了4成，基隆那推行多項減少汽車盜竊計劃，不過香餌計劃居功不少。

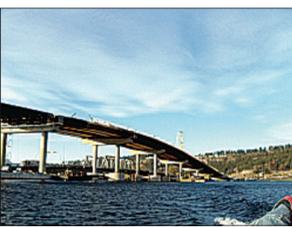
至於維農，汽車盜竊案已由2004年的828宗減至2007年的710宗，減幅達14%。維農皇家騎警指出，除了香餌計劃外，卑詩保險公司與警方也在維農進行其他計劃，目的是打擊汽車盜竊案，而許多車主都在他們的汽車內裝上防盜設施。

然而，彭迪頓(Penticton)的情況則截然不同。根據數字顯示，彭迪頓的汽車盜竊案在2003年至2007年間增加62%。彭迪頓皇家騎警表示，市內大部分汽車盜竊都是由一小撮匪徒所幹，當他們被警方拘捕時，便無法再犯事，汽車盜竊案數字便會下降，否則汽車盜竊數字會繼續增加。



### 新舊職員交接

中山同鄉會日前在富大酒家慶祝成立5周年紀念暨新舊職員交接典禮，各僑團代表及社會賢達出席眾，宴會同時公布每年的獎學金計劃，勉勵會員子弟成績優異者。同場派發五周年紀念特刊及紀念品，熱鬧非常，賓主均盡興而歸。



貝內特橋提早通車，趕及旅遊季節啟用。(網上圖片)

# 橫跨奧肯那根湖 貝內特橋提前5月下旬通車

(卑詩省基隆那五日加新社電)卑詩省的駕車人士將可以更快使用新的貝內特橋(William R. Bennett)，橫跨奧肯那根湖(Okanagan Lake)的新橋，是以在1975年至1986年擔任省長的貝內特命名。

運輸廳長馮宜幹(Kevin Falcon)日前宣布，耗資1.445億元的貝內特橋將會在5月25日啟用，較原定時間早逾一個月。馮宜幹表示，很高興貝內特橋趕及旅遊季節啟用。他又稱讚運輸及

公路廳和承建商不但解決了最初以為工程會延遲竣工的憂慮，還能提早工程完成。新的貝內特橋正式啟用時，當天將有盛大的慶祝活動。貝內特橋是取代舊有建於1958年，連接基隆那市中心至Westside的奧肯那根湖橋。在2005年4月21日，省長金寶爾正式將奧肯那根湖橋改名為貝內特橋。

CCM 中信中心 主辦

# 健康資訊日 2008 HEALTHFAIR

健康生活、錦繡人生

From a Healthy Living to a Flourishing Life

日期 4月19日 星期六 時間 上午10時至下午5時 地點 中信中心 CCM Centre 本拿比麗晶廣場二樓 Willingdon & Kingsway 查詢 604-877-8606 www.ccmcanada.org

### 資訊攤位機構

- 卑詩省亞氏症協會 Alzheimer Society of B.C.
- 卑詩省胸肺協會 BC Lung Association
- 卑詩婦女醫院及健康中心骨質強健計劃 BC Women's Hospital Health Centre Osteofit Program
- 本拿比防止摔倒協會 Burnaby Fall Prevention Society
- 中僑善舉探訪服務 S.U.C.C.E.S.S. Hospice Volunteer Visiting Program
- 加拿大防癌協會 Canadian Cancer Society, Greater Vancouver Regional Office
- 加拿大肝臟基金會 Canadian Liver Foundation
- 加拿大心理衛生協會 Canadian Mental Health Association Vancouver-Burnaby Branch
- 加拿大紅十字會 Canadian Red Cross
- 中僑中心-華人腦創傷互助組/癌症關懷組 CCM Centre - Brain Injury / Cancer Support Group
- 中僑中心-健康關顧服務 CCM Centre - Health Care Service
- 華人健康促進會 Chinese Community Health Society
- Clinical Sleep Solution Inc.
- 伍宗信牙醫診所 Dr. George Ng & Associates Dental Centre
- 大溫華人柏金遜協會 Greater Vancouver Chinese Parkinson Society
- 健康時報 Health Times Newspaper
- 加拿大心臟及中風基金會 Heart & Stroke Foundation of BC and Yukon
- 華人腎病互助會 Chinese Renal Association
- LifeScan Canada Ltd
- 加拿大骨質疏鬆症協會 Osteoporosis Canada (B.C. Division)
- 生命之線系統公司 Providence Lifetime

### 醫療保健講座

飲食生活/健康調理/身心舒緩/疾病治療

時間	第一禮堂	第二禮堂	第三禮堂
10:00 AM	<b>不動聲色的腎病形成</b> 林瑞生醫生(腎科專科) Dr. George Lam	<b>藥補不如食補</b> 張明裕高級中醫師 Dr. Mike Cheung (TCM)	<b>肝膽相照</b> 王徑醫生(全科家庭醫生) Dr. Clayton Wang
11:15 AM	<b>白內障及老花治療</b> 羅志雄醫生(眼科專科) Dr. Francis Law	<b>認識鼻鼾與睡眠窒息症</b> 李錦瑜(睡眠治療師) Ms. Maria Li	<b>狂躁與抑鬱的處理</b> 楊正權心理學博士 Dr. Jack Young
12:30 PM	<b>管好「入口」遠離生癌</b> 陳浩穎營養師 Ms. Alice Chen R.D.	<b>兒童傳染病及預防針</b> 梁新洪醫生(兒科專科) Dr. Howard Liang	<b>心臟病與血脂肪的關係</b> 李威信醫生(心臟專科) Dr. Wilson Lee
1:45 PM	<b>服藥的禁忌與注意事項</b> 董義國藥劑師 Mr. Henry Tung	<b>齒顎矯正的最佳年齡</b> 伍宗信牙醫(兒童牙科專科) Dr. George Ng	<b>從中西醫學談關節炎</b> 曾廣營醫生(風濕專科) Dr. Ian Tsang
3:45 PM	<b>有效的糖尿病治理</b> 侯亮醫生(全科家庭醫生) Dr. Frank Hou	<b>運動與骨質疏鬆症 + 運動示範</b> 曾齡強醫生(加拿大骨質疏鬆症協會) Dr. Olivia Tseng (Osteoporosis Canada BC Div.)	<b>卑詩婦女醫院健康中心骨質強健計劃</b> Osteofit Exercise Program

第一禮堂之粵語講座均設有透過FM頻道提供即時粵語傳譯，請來賓自備FM無線收音耳機

### 免費提供

- 血糖血壓測試
- 健康運動示範
- 健康問題解答
- 摔倒危機測試
- 體重指標量度

### 贊助

DENTAL CENTRE DR. NG & ASSOCIATES  
LIFESCAN  
AMI320 華僑之聲 CHMB  
星島日報  
印刷贊助  
健康時報 加中時報 都市報

# 智行基金會繪畫比賽 表達對愛滋孤兒關懷

【明報專訊】今年5月是智行基金會成立10周年，加拿大智行基金會分會4年前在多倫多成立加拿大智行之友，去年溫哥華亦成立溫哥華智行之友，在慶祝10年的歡慶日子，各分會都有不同的活動。智行基金會由前華爾街投資銀行高級僱員杜聰成立，他有一次去中國內地偏遠的地方出差，感受到內地的人們對愛滋病的無知和愛滋病可能蔓延的趨勢，於是在1998年與好友成立了智行基金會，針對愛滋病作預防宣傳。智行，就是「把智慧付諸行動」的意思。杜聰後來辭職，踏上拯救中國愛

滋孤兒苦難而漫長的路程。那幾年，每隔6至8個星期，他會去一次河南。杜聰多次在國際會議上出現，與聯合國兒童基金會官員、全球慈善機構的工作人員或一切可能的捐助者溝通，為基金會籌募經費。「智行」的隊伍漸漸擴大，一些受過幫助的孩子加入基金會做義工，或者幫助工作，只領象徵性酬勞。杜聰的成績有目共睹，令他獲得許多獎項，例如03年獲得香港十大傑出青年殊榮，06年更榮獲在韓國首都首爾舉行、由國際青年商會主辦及頒發的06年世界傑出青年獎項。2007 Ramon Magsaysay 大獎也表

揚杜聰在中國愛滋防疫上的貢獻。智行基金會踏入第10年，溫哥華智行之友舉辦「畫出關懷、活出希望」的繪畫比賽，務求在這有意義的日子裏，能夠幫助更多更多的愛滋孤兒，並希望智行基金會能在全世界各地成立更多分會，為更多人雪中送炭。這活動將於今年5月16日至18日在列治文 Lansdowne Centre 舉行，到時將會將愛滋孤兒所畫的大畫帶到溫哥華。這些畫首次在大溫展出，十分珍貴。溫哥華智行之友同時邀請本地小朋友參加繪畫比賽，將他們對愛滋孤兒的關懷用畫表達出來，然後送到愛滋村。此次活動的目的，是希望從畫中表達對愛滋孤兒的關懷，也希望每位愛滋孤兒都能活出希望，創造更美好的明天。詳情請電：778-996-0368。

### 社團活動

● 加華攝影學會定於本月11日(星期五)晚7時於列治文圖書館二樓工藝室舉行會員作品幻燈播放活動，主題有周永堅會員之「西藏之旅」；李應源之「冬日黃石公園及墨西哥之旅」及陳漢昇會員之「黃山」。該會今次之幻燈播放是免費對外開放，歡迎各界有興趣之士參加，參加者可與本會會長黃惠惠聯絡，電話604-439-9018。

● 高貴林公共圖書館與中僑互助會本那比高貴林服務中心將於本月17日(星期四)上午10時30分至中午12時，聯合主辦關於新移民福利講座，內容包括卑詩省醫療保險、公平藥物津貼、兒童稅福利、托兒津貼等。講員為中僑互助會本那比高貴林服務中心的移民輔導員金文小姐。國語主講，費用全免，必須報名。查詢或報名，可致電金小姐604-936-5900(內線:13)及Shirley 604-937-3221。

### 649 4月5日 星期六 中獎號碼

16 18 21 27 36 43 44  
特別號碼 44

幸運寶號碼 75 83 85 97  
BC-49

2 10 14 23 24 26 20  
特別號碼 20

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準，查詢可瀏覽彩票局網頁：[www.bclc.com](http://www.bclc.com)

### 大溫地區天氣預測

今天	4/7(一)	4/8(二)	4/9(三)	4/10(四)
雨 5-10°C	陰間雨 5-9°C	陰間雨 3-10°C	雨 3-8°C	陰間晴 3-8°C

### 世界部分城市天氣預測

城市	溫度(°C)	概況	城市	溫度(°C)	概況
卡加利	-2-9	晴間陰	香港	21-28	晴
愛蒙頓	-2-2	陰間雪	台北	21-32	晴
溫尼辟	-12-0	晴	北京	8-23	晴
多倫多	3-11	晴	上海	12-20	密雲
渥太華	-1-11	晴	廣州	22-29	多雲
滿地可	2-8	晴	新加坡	24-33	雷暴
三藩市	8-16	多雲	東京	11-19	晴
洛杉磯	12-18	多雲	悉尼	16-21	驟雨
紐約	6-9	多雲	倫敦	0-6	驟雨